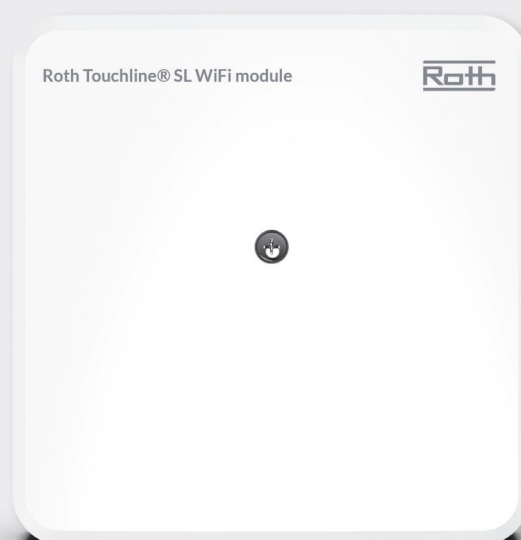


Energy systems

- (DE) WIFI Internetmodul Touchline SL® R2**
(EN) WIFI Internet module Touchline SL® R2
(ES) WIFI Módulo Internet Touchline SL® R2
(HU) WIFI Internet modul Touchline SL® R2



- (DE) Montageanleitung**
(EN) Installation
(ES) Instalación
(HU) Szerelési útmutató



Jelen Roth műszaki tájékoztató 2026.januártól érvényes visszavonásig, vagy frissebb dátumú tájékoztató megjelenéséig.

Aktuális műszaki tájékoztatóink, katalógusaink a www.roth-werke.hu oldalról tölthetők le.

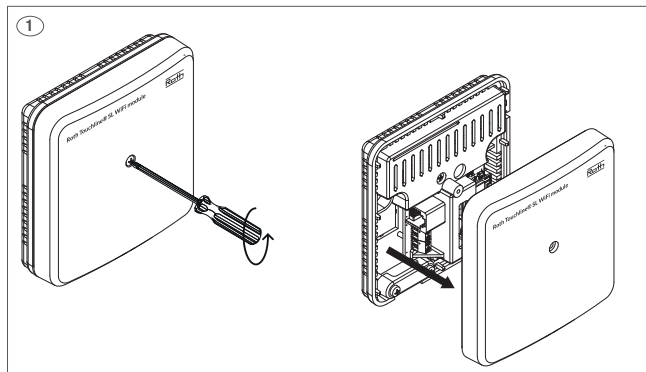
Jelen dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. Minden ebben foglalt jogot fenntartunk, különös tekintettel a fordítás, az utánnyomás, az ábrák kiemelése, a rádióadás, a fénymásolás vagy egyéb úton történő sokszorosítás és az adatfeldolgozó berendezéseken való tárolás jogára vonatkozóan.

Minden méret- és súlyadat tájékoztató jellegű. A tévedés és a változtatás jogát fenntartjuk.

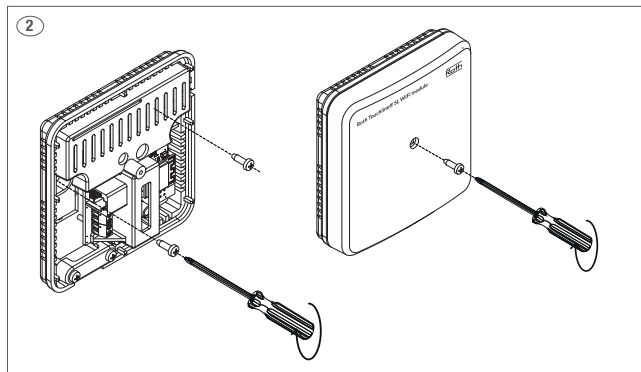
Nem egyértelmű szövegezés esetén az eredeti (német nyelvű) műszaki tájékoztatóban foglaltak az irányadók.

Energiával teli élet

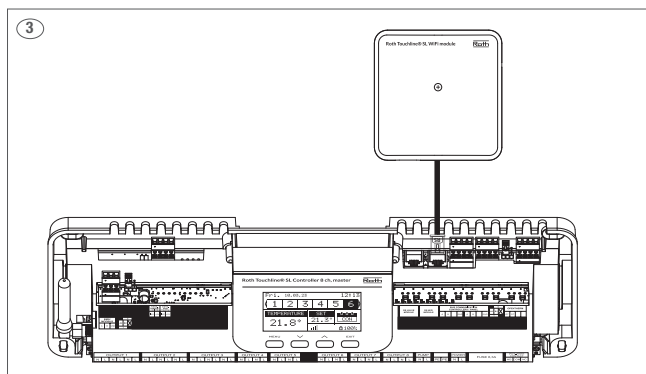
- (DE) **WIFI Internetmodul Touchline SL® R2**
 (EN) **WIFI Internet module Touchline SL® R2**
 (ES) **WIFI Módulo Internet Touchline SL® R2**
 (HU) **WIFI Internet modul Touchline SL® R²**



- (DE) Schrauben Sie die Abdeckung des WIFI Internetmoduls ab.
 (EN) Unscrew the cover of the WIFI Internet module.
 (ES) Desenrosque la tapa del módulo de Internet WIFI.
 (HU) Csavarozza le az előlapot a középén található csavarral!



- (DE) Montieren Sie das WIFI Internetmodul an der Wand. Das Modul muss auf einer ebenen Fläche montiert werden, der maximale Schraubendurchmesser beträgt 4 mm.
 (EN) Install the WIFI Internet module on the wall. The module must be mounted on a flat surface, max. screw diameter is 4 mm.
 (ES) Monte el módulo de Internet WIFI en la pared. El módulo debe montarse sobre una superficie plana, el diámetro máximo del tornillo es de 4 mm.
 (HU) Szerelje fel a WIFI internetmodult a falra. A modult sík felületre kell szerelni; a maximális csavarátmérő 4 mm. Használja a gyári rögzítési pontokat.



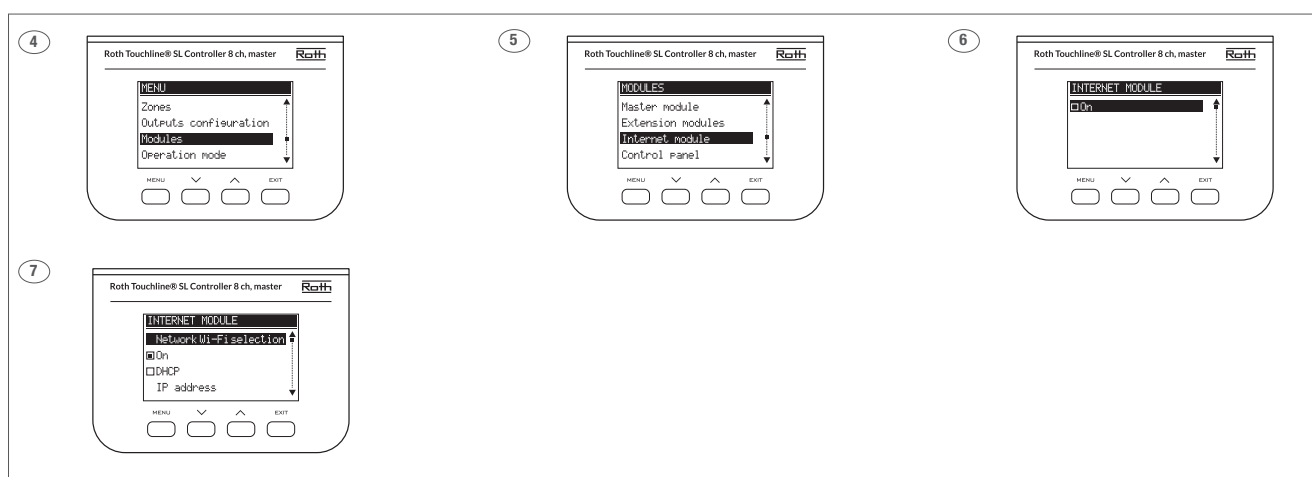
- (DE) Das WIFI Internetmodul wird mit einem 2 m langen, montagefertigen RS-Kabel geliefert. Schließen Sie das Kabel wie abgebildet an das Anschlussmodul an.
 (EN) The WIFI Internet module is delivered with a 2 m long RS cable ready for mounting. Connect the cable to the controller as shown.
 (ES) El módulo de Internet WIFI se suministra con un cable RS de 2 m listo para su instalación. Conecte el cable al módulo de conexión como se muestra.
 (HU) A WIFI internetmodulhoz egy 2 m hosszú, telepítésre kész RS kábel tartozik. Csatlakoztassa a kábelt a csatlakozómodulhoz az ábrán látható módon.

(DE) Das Roth WIFI Internetmodul Touchline® SL R2 muss an der Steuerung angemeldet werden.

(EN) The Roth WIFI Internet module Touchline® SL R2 module must be registered to the controller.

(ES) El módulo de Internet Roth WIFI Touchline® SL R2 debe registrarse en la unidad de control.

(HU) A Roth WIFI internetmodult, a Touchline® SL Master R2 modulon regisztrálni kell.



(DE)

Drücken Sie "Menü" auf dem Funk-Anschlussmodul Touchline® SL Master R2, um die Verbindung zwischen dem Anschlussmodul und dem WIFI Internetmodul herzustellen.

4. Wählen Sie das Menü "Module", bestätigen Sie mit "Menü".

5. Wählen Sie das Menü "Internetmodul", bestätigen Sie mit "Menü".

6. Mit "Menü" "EIN" wählen.

7. Bereit für die Verbindung mit dem WIFI-Netzwerk.

(EN)

Press "Menu" on the control unit to perform the setup of the connection between the control unit and the WIFI internet module.

4. Select the menu "Modules", confirm with "Menu".

5. Select the menu "Internet module", Confirm with "Menu".

6. Select "ON" with "Menu".

7. Ready for connection of WIFI network.

(ES)

Pulse "Menu" en el módulo de conexión inalámbrica Touchline® SL Master R2 para establecer la conexión entre el módulo de conexión y el módulo de Internet WIFI.

4. Seleccione el menú "Módulo", confirme con "Menü".

5. Seleccione el menú "Módulo de Internet", confirme con "Menü".

6. Seleccione "ON" con "Menü".

7. Listo para conectarse a la red WIFI.

(HU)

Nyomja meg a Touchline® SL Master R2 vezeték nélküli csatlakozómodul „Menü” gombját a csatlakozómodul és a WIFI internetmodul közötti kapcsolat létrehozásához.

4. Válassza ki a „Modulok” menüt, és erősítse meg a „Menü” gombbal.

5. Válassza ki az „Internetmodul” menüt, és erősítse meg a „Menü” gombbal.

6. A „Menü” segítségével válassza a „BE” lehetőséget.

7. Készen áll a WIFI hálózathoz való csatlakozásra

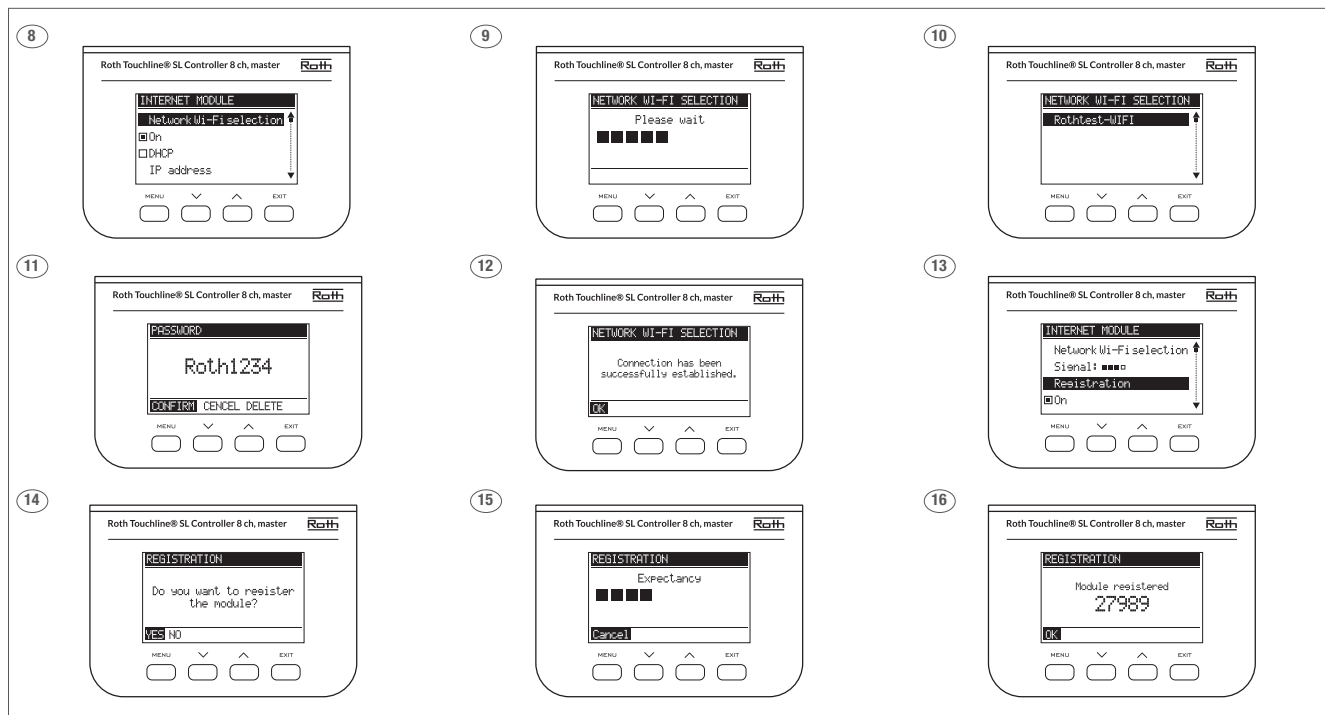
(DE) Um das Anschlussmodul mit dem Internet zu verbinden, muss das System zunächst für das WIFI-Netzwerk, mit dem es kommunizieren soll, eingerichtet werden. Dies geschieht auf dem Funk-Anschlussmodul Touchline® SL Master R2.

(EN) To connect the controller to the internet, the system must first be set up for the WIFI network it has to communicate with. This is done on the Master Controller.

(ES) Para conectar el módulo de conexión a Internet, primero hay que configurar el sistema para la red WIFI con la que se va a comunicar. Esto se realiza en el módulo de conexión inalámbrica Touchline® SL Master R2.

(HU) A csatlakozómodul internetre csatlakoztatásához először a rendszert konfigurálni kell arra a WIFI hálózatra, amellyel kommunikálni fog. Ezt a Touchline® SL Master R2 vezeték nélküli csatlakozómodulon lehet elvégezni.

(DE) **WIFI Internetmodul Touchline SL® R2**
 (EN) **WIFI Internet module Touchline SL® R2**
 (ES) **WIFI Módulo Internet Touchline SL® R2**
 (HU) **WIFI Internet modul Touchline SL® R2**



(DE)

8. Wählen Sie das Menü "Netzwerk WIFI Auswahl", bestätigen Sie mit "Menü".
9. Suche nach verfügbarem Netzwerk.
10. Wählen Sie das WIFI-Netzwerk, mit dem Sie sich verbinden möchten, und bestätigen Sie mit "Menü".
11. Geben Sie das Passwort mit den Pfeiltasten ein, bestätigen Sie mit "Menü", um zum nächsten Zeichen zu gelangen. Wenn Sie das gesamte Passwort eingegeben haben, drücken Sie zweimal "Menü", "Bestätigen" Sie mit "Menü".
12. Das Anschlussmodul bestätigt die Verbindung mit dem WIFI-Netz.
13. Wählen Sie "Registrierung", bestätigen Sie mit "Menü".
14. Bestätigen Sie "YES" mit "Menu".
15. Registrierung läuft.
16. Das Display bestätigt und zeigt einen Pairing-Code an, bestätigen Sie mit "Menü".

Achtung! Notieren Sie sich den Registrierungscode, um das System mit der Roth Touchline® SL-App zu verbinden. Der Code ist nur eine Stunde lang gültig, kann aber jederzeit durch eine erneute Anmeldung generiert werden.

(EN)

8. Select the menu "Network WIFI selection", confirm with "Menu".
9. Searching for available network.
10. Choose the WIFI network you want to connect to, confirm with "Menu".
11. Enter the password using the up/down arrow, confirm with "Menu" to move on to the next character. When the entire password has been entered, press "Menu" twice, "Confirm" by pressing "Menu".
12. The controller confirms connection to the WIFI network.
13. Choose "Registration", confirm with "Menu".
14. Confirm "YES" with "Menu".
15. Registration ongoing.
16. The display confirms and shows a pairing code, confirm with "Menu".

Attention! Write down the registration code to connect the system to the Roth Touchline® SL-app. The code is only valid for an hour but you can always generate it again doing the registration once more.

(ES)

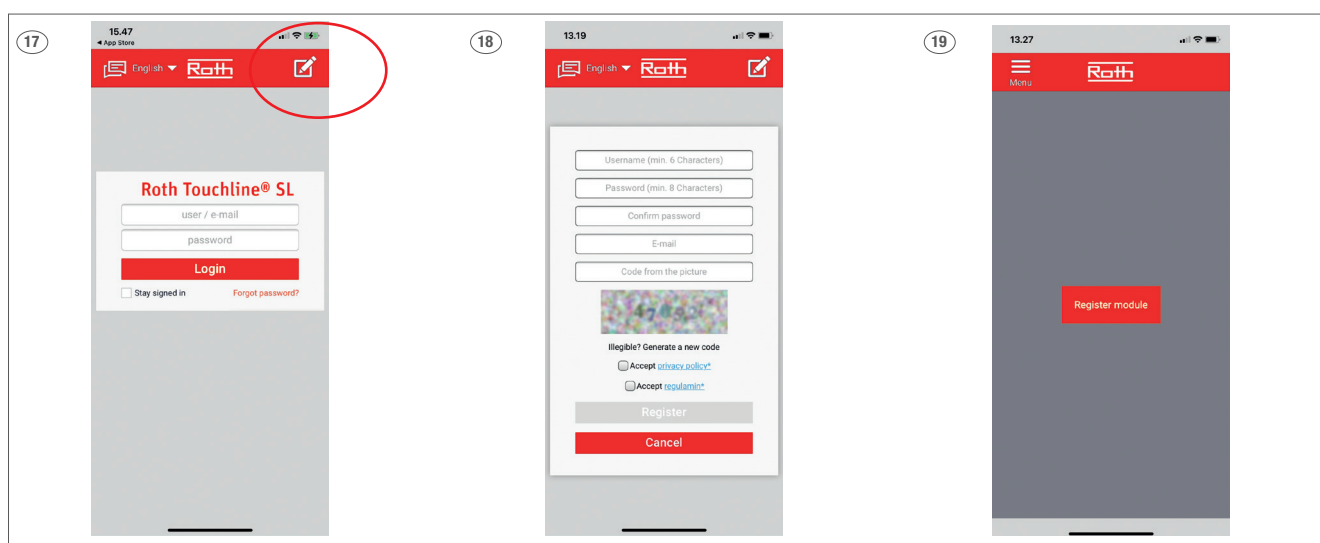
8. Seleccione el menú "Selección de red WIFI", confirme con "Menü".
9. Busque la red disponible.
10. Seleccione la red WIFI a la que desea conectarse y confirme con "Menü".
11. Introduzca la contraseña con las teclas de flecha, confirme con "Menü" para pasar al carácter siguiente. Cuando haya introducido toda la contraseña, pulse "Menü" dos veces, "Confirme" con "Menü".
12. El módulo de conexión confirma la conexión a la red WIFI.
13. Seleccione "Registro", confirme con "Menü".
14. Confirme "SI" con "Menü".
15. El registro está en marcha.
16. La pantalla confirma y muestra un código de emparejamiento, confirme con "Menü".

Atención. Anote el código de registro para emparejar el sistema con la aplicación Roth Touchline® SL. El código sólo es válido durante una hora, pero puede volver a generarse en cualquier momento registrándose de nuevo.

(HU)

8. Válassza ki a „Hálózat WIFI kiválasztása” menüt, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
 9. A rendszer megkeresi az elérhető hálózatokat.
 10. Válassza ki a csatlakozni kívánt WIFI hálózatot, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
 11. Írja be a jelszót a nyílombok segítségével, és erősítse meg a „Menü” gombbal a következő karakterre lépéshez. Miután megadta a teljes jelszót, nyomja meg kétszer a „Menü” gombot, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
 12. A csatlakozómodul megerősíti a WIFI hálózathoz való csatlakozást.
 13. Válassza ki a „Regisztráció” lehetőséget, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
 14. Erősítse meg az „IGEN” választ a „Menü” gombbal.
 15. A regisztráció folyamatban van.
 16. A kijelző megerősíti a párosítási kódot; erősítse meg a „Menü” gombbal.
- Fontos! Jegyezze fel a regisztrációs kódot a rendszer Roth Touchline® SL alkalmazáshoz való csatlakoztatásához. A kód csak egy óráig érvényes, de bármikor újragenerálható újbóli bejelentkezéssel.

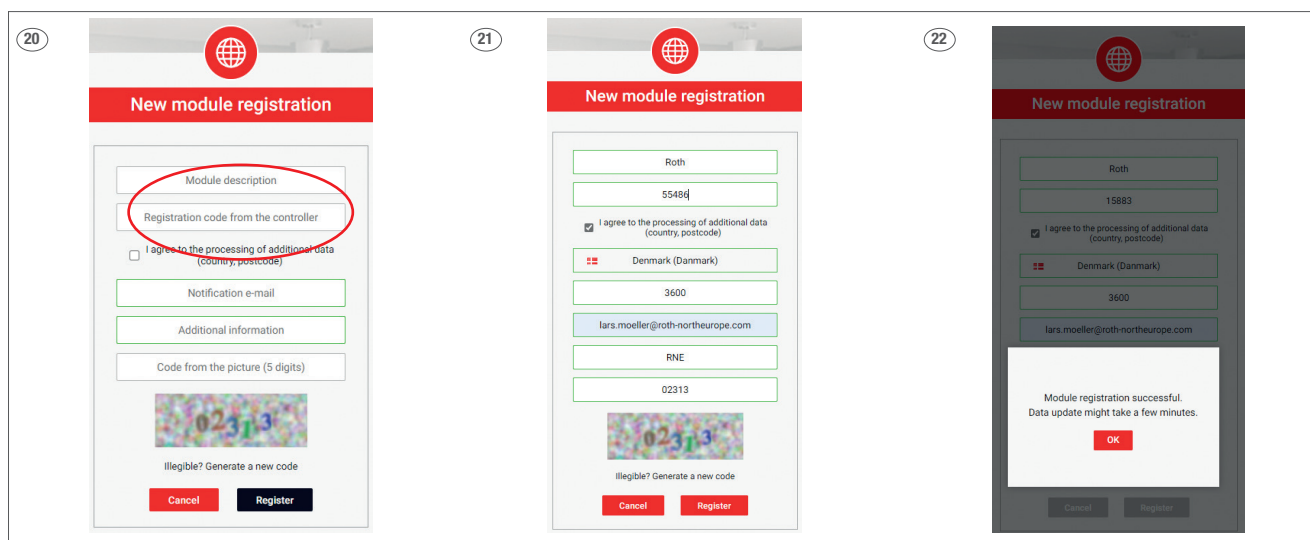
- (DE)** Wenn Sie Ihr Roth Touchline® SL-Heizsystem steuern möchten, müssen Sie ein Konto in der Roth Touchline® SL-App anlegen.
- (EN)** If you want to be able to control your Roth Touchline® SL heating system, you need to create an account on the Roth Touchline® SL app.
- (ES)** Si desea controlar su sistema de calefacción Roth Touchline® SL, debe crear una cuenta en la aplicación Roth Touchline® SL App.
- (HU)** Ha vezérelni szeretné a Roth Touchline® SL fűtési rendszerét, létre kell hoznia egy fiókot a Roth Touchline® SL alkalmazásban.



- (DE)**
17. Laden Sie die Roth App "Roth Touchline® SL" im App Store oder bei Google Play herunter. Tippen Sie auf den Bleistift, um einen neuen Benutzer anzulegen.
 18. Benutzerinformationen eingeben, mit "Registrieren" abschließen.
 19. Die App ist nun bereit, mit einem Anschlussmodul gekoppelt zu werden.
- (EN)**
17. Download the Roth app "Roth Touchline® SL" in the App Store or in Google Play. Tap the pencil to create a new user.
 18. Enter user information, finish with "Register".
 19. The app is now ready to be paired with a controller.
- (ES)**
17. Descargue la app de Roth "Roth Touchline® SL" desde App Store o Google Play. Pulse sobre el lápiz para crear un nuevo usuario.
 18. Introduzca la información de usuario, finalice con "Registrar".
 19. La aplicación ya está lista para emparejarse con un módulo de conexión.
- (HU)**
17. Töltse le a Roth Touchline® SL alkalmazást az App Store-ból vagy a Google Play áruházból. Koppintson a ceruza ikonra új felhasználó létrehozásához.
 18. Adja meg a felhasználói adatokat, és koppintson a „Regisztráció” gombra.
 19. Az alkalmazás most már készen áll a csatlakozómodullal való párosításra.

- (DE) **WIFI Internetmodul Touchline SL® R2**
 (EN) **WIFI Internet module Touchline SL® R2**
 (ES) **WIFI Módulo Internet Touchline SL® R2**
 (HU) **WIFI Internet modul Touchline SL® R2**

- (DE) Registrieren Sie ein neues Funk-Anschlussmodul Touchline® SL Master R2 in der App.
 (EN) Register a new Master controller unit on the app.
 (ES) Registra un nuevo módulo de conexión inalámbrica Touchline® SL Master R2 en la app.
 (HU) Regisztráljon egy új Touchline® SL Master R2 vezeték nélküli csatlakozómodult az alkalmazásban.



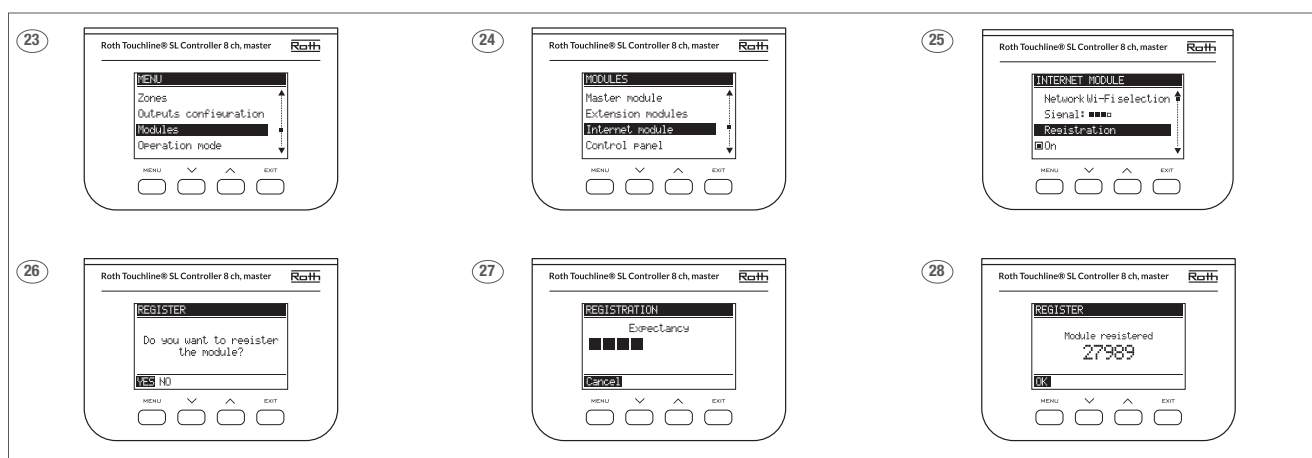
- (DE)
 20. Um eine Verbindung zu einem Funk-Anschlussmodul Touchline® SL Master R2 herstellen zu können, muss dieses benannt und mit einem Code registriert werden.
 21. Geben Sie alle Informationen ein und schließen Sie mit "Registrieren" ab.
 22. Die App wird nun die Informationen im Anschlussmodul aktualisieren. Drücken Sie "OK" und die App ist einsatzbereit.
- (EN)
 20. To be able to connect to a Master controller unit it must be named and registered with a code.
 21. Enter all information and finish with "Register".
 22. The app will now update information in the controller unit. Press "OK" and the app is ready for use.
- (ES)
 20. Para establecer una conexión con un módulo de conexión inalámbrica Touchline® SL Master R2, es necesario nombrarlo y registrarlo con un código.
 21. Introduzca toda la información y finalice con "Registrar".
 22. La app actualizará ahora la información del módulo de conexión. Pulse "Aceptar" y la aplicación estará lista para su uso.
- (HU)
 20. Ahhoz, hogy kapcsolatot létesítsen egy Touchline® SL Master R2 vezeték nélküli csatlakozómodullal, el kell nevezni és regisztrálni kell azt egy kóddal.
 21. Adja meg az összes információt, és a „Regisztráció” gombra kattintva fejezze be a folyamatot.
 22. Az alkalmazás most frissíti a csatlakozómodul adatait. Nyomja meg az „OK” gombot, és az alkalmazás használatra kész.

(DE) Wenn Sie den Code bei der Registrierung des WIFI Internetmoduls für das Master Anschlussmodul nicht aufgeschrieben haben, können Sie den Code mit den folgenden Schritten wiederherstellen.

(EN) If you didn't write down the code when registering the WIFI Internet module for the Master Control Unit you can get the code again by following below steps.

(ES) Si no anotó el código al registrar el módulo de Internet WIFI para el módulo de conexión maestro, puede recuperar el código con los siguientes pasos.

(HU) Ha nem írta fel a kódot a WIFI internetmodul regisztrálásakor a fő csatlakozómodulhoz, akkor a következő lépésekkel állíthatja vissza a kódot.



(DE)
Um den Registrierungscode abzurufen, drücken Sie "Menü".

23. Wählen Sie das Menü "Module", bestätigen Sie mit "Menü".
24. Wählen Sie das Menü "Internetmodul", bestätigen Sie mit "Menü".
25. Wählen Sie das Menü "Netzwerk WIFI Auswahl", bestätigen Sie mit "Menü".
26. Wählen Sie "Registrierung", bestätigen Sie mit "Menü".
27. Bestätigen Sie "JA" mit "Menü".
28. Der Registrierungscode wird kurz darauf angezeigt.

(EN)
To retrieve the registration code, press "Menu".

23. Select the menu "Modules", confirm with "Menu".
24. Select the menu "Internet module", Confirm with "Menu".
25. Select the menu "Network WIFI selection", Confirm with "Menu".
26. Select "Registration", confirm with "Menu".
27. Confirm "YES" with "Menu".
28. Registration code will be shown shortly after.

(ES)
Para recuperar el código de registro, pulse "Menú".

23. Seleccione el menú "Módulos" y confirme con "Menú".
24. Seleccione el menú "Módulo Internet" y confirme con "Menú".
25. Seleccione el menú "Selección de red WIFI" y confirme con "Menú".
26. Seleccione "Registro" y confirme con "Menú".
27. Confirme "Sí" con "Menú".
28. Poco después aparecerá el código de registro.

(HU)
A regisztrációs kód lekéréséhez nyomja meg a „Menü” gombot.

23. Válassza ki a „Modulok” menüt, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
24. Válassza ki az „Internetmodul” menüt, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
25. Válassza ki a „WiFi hálózat kiválasztása” menüt, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
26. Válassza ki a „Regisztráció” lehetőséget, és erősítse meg a „Menü” gombbal.
27. Erősítse meg az „IGEN” választ a „Menü” gombbal.
28. A regisztrációs kód rövidesen megjelenik.



(DE)
Systemanforderungen für den Router
> 2,4 GHz b/g/n auf dem 20-MHz-Band (bis zu 150 mbit)
> Max. WPA2-Sicherheit
> Ports TCP Port 2000, TCP Port 2001, TCP Port 80 müssen offen sein.

(EN)
System requirements for router
> 2.4 GHz b/g/n on the 20 MHz band (up to 150 mbit)
> Max WPA2 security
> Ports TCP port 2000, TCP port 2001, TCP port 80 must be open.

(ES)
Requisitos del sistema para el router
> 2,4 GHz b/g/n en la banda de 20 MHz (hasta 150 mbit)
> Max. Seguridad WPA2
> Los puertos TCP puerto 2000, TCP puerto 2001, TCP puerto 80 deben estar abiertos.

(HU)
Router rendszerkövetelményei
> 2,4 GHz b/g/n a 20 MHz-es sávban (akár 150 Mbps)
> Maximális WPA2 biztonság
> A 2000-es, 2001-es és 80-as TCP portoknak nyitva kell lenniük.



Roth energiarendszerek

- > Hőszivattyús rendszerek
- > Átfolyós használati melegvíz tartályok
- > Fűtési puffertartályok
- > Esővíz és szennyvíz tartályok
- > Felületfűtő- hűtő rendszerek
- > Lakáshőközpontok
- > Csővezeték rendszerek

Roth

KAMLEITHNER BUDAPEST KFT.
1225 Budapest, Tétényliget utca 3.
Telefon: +36 1 425 3288
E-mail: iroda@roth-werke.hu
Web: www.roth-werke.hu

